



Programme transversal de *Céramologie* de la MMSH d'Aix-en-Provence

PROTOTYPE D'ENCYCLOPEDIE CERAMOLOGIQUE EN LIGNE

REUNION 12

21/09/10

Présents : Michel Bonifay [MB] ; Lise Damotte [LD] ; Gaëlle Dieulefet [GD] ; Annabelle Gallin [AGa] ; Alain Grandieux [AGr] ; Guergana Guionova [GG] ; Nolwenn Lécuyer [NL] ; Emilie Rossignol [ER] ; Anaïs Roumegous [AR] ; Federica Sacchetti [FS] ; Daniela Ugolini [DU] ;
Excusées : M.-B. Carre ; V. François ; L. Vallauri

Deux points sont discutés au cours de la réunion :

- discussion autour de la version 3 du projet de présentation des données ;
- discussion autour de la notion de « forme ».

69. Version 3 du projet de présentation des données

Voir Annexe 2 (d'après la présentation Powerpoint)

69.1. Bouton Recherche

69.1.1. Il apparaît nécessaire [AR] de créer trois onglets correspondant aux trois tables du PECL : *Classification, Bibliographie, Contextes*.

69.1.2. A l'intérieur de chacun de ces trois onglets, les recherches croisées seront rendues possibles (cf. la version 1 du Projet de présentation des données, CR n° 11, Annexe 1, p. 16)

69.1.3. L'onglet *Bibliographie* du bouton *Recherche* renverra directement au bouton *Bibliographie*. [GG]

69.2. Bouton Galerie d'images

69.2.1. Il apparaît que le bouton *Galerie d'images* fait double-emploi avec le bouton *Recherche*.

69.2.2. Il est donc proposé [AGr] que le bouton *Galerie d'images* soit accessible non plus à partir de la page d'accueil mais à partir de la page *Recherche* et de la page *Classification*.

70. Notion de forme

Voir Annexe 3

70.1. Il est proposé de travailler sur un **tableau d'équivalence des appellations de formes** comprenant les colonnes suivantes : grec, latin, français, synonymes français, anglais ; les autres langues (allemand, italien, espagnol...) interviennent seulement dans la définition des formes (ex. la distinction française entre assiette et plat correspond à la distinction entre « plat » et « grand plat » dans les autres langues)

- Le but de la nouvelle rubrique *Forme* n'est pas de proposer une norme pour l'appellation des céramiques mais de permettre à chaque utilisateur du PECL d'employer le vocabulaire qui est le sien. [MB]

- Toutefois, le PECL pourra indiquer ses préférences et surtout ses réticences vis-à-vis de telle ou telle appellation (ex. le mot « urne » parfois utilisé comme synonyme de « marmite ») [AGr]. Dans ce cas, le mot contesté pourra être placé entre crochets.

70.2. Pour les préhistoriens [AG], il est indispensable de prévoir une colonne **Morphologie** correspondant à la description objective de la forme (ex. : section de sphère) en dehors de toute interprétation fonctionnelle.

70.3. Pour les médiévistes et modernistes [GG], il est indispensable de tenir compte des appellations régionales connues par les textes et les catalogues de producteurs.

70.4. Il est proposé [FS] de créer une colonne **Pictogramme** permettant d'insérer l'image de la silhouette de la forme.

70.5. Sur la page d'accueil du site, il sera précisé que les appellations d'objets semblables peuvent varier selon les périodes et les aires de production.

En conclusion :

- Comme les précédents, ce compte-rendu est destiné à susciter les réactions des membres du Céramopôle. N'hésitez pas à nous communiquer vos observations.

- La prochaine réunion (n° 13) est fixée au **mardi 19 octobre à 10h00, salle 269.**

Compte-rendu rédigé le 10 septembre 2010 par MB

Annexe 1 :
Réactions sur le compte-rendu PECL n°8

• **Yves Rigoir** (E-mail, 17/09/10) :

66.1.1. Nuancer les réponses dans la fonction « Consultation » : pour les DS.P., par exemple, Techniques de décoration ET/OU (imprimé ou guilloché, imprimé et guilloché, sans), pour les DS.P.L., Cuisson : a OU b.

67.5. Associer les Sous-Classes à leurs Classes ; une liste par Fonction, comme elle l'est déjà en partie (amphores, lampes).

67.8 / 68. Création d'un vocabulaire : indispensable.

- J'ai quelquefois exprimé notre opinion sur cette création, par exemple à propos des Assiettes/Plats. Les diviser par leur diamètre est arbitraire : un creux dans le graphique des diamètres n'apparaît pas toujours, et surtout rarement, à la même dimension. Nous avons considéré les *profils* et le *rapport entre les grandeurs*. Par exemple, l'assiette a un fond plat et une panse peu élevée, moins du quart du diamètre ; le fond du bol suit à l'intérieur la courbe de la panse et le rapport hauteur/largeur y avoisine 1/1, etc...

La liste se limite à une dizaine de noms (les variantes sont numérotées).

- Les variantes peuvent être de tous ordres : les « Cruches » provençales d'été, non engobées, ou « Gargoulettes » peuvent soit présenter seulement un col vertical, soit un versoir latéral, un petit col opposé et une anse au sommet ; elles caractérisent pourtant la même fonction et sont fabriquées par le, ou les mêmes ateliers et à la même époque...

Seule la forme verticale paraît présente dans les « Alcarazas »...

• **Frédéric Marty** (E-mail, 23/09/10) :

- Il me semble que l'aire de diffusion des types n'apparaît pas en tant que rubrique. Peut-être doit-on la traiter avec l'aire de production, les deux étant souvent liées ?

- Je n'ai pas vu non plus de rubrique dans laquelle apparaîtrait le nom du rédacteur de la fiche, celui du réviseur ainsi que les dates de saisie et de révision. Il me semble que ces informations peuvent être utiles à l'utilisateur dans la mesure où il sait à quelle école céramologique il a affaire et à partir de quelle date il doit compléter l'information donnée.

PRINCIPES
ARBORESCENCE
LISTE DES CLASSES
LISTE DES TYPES

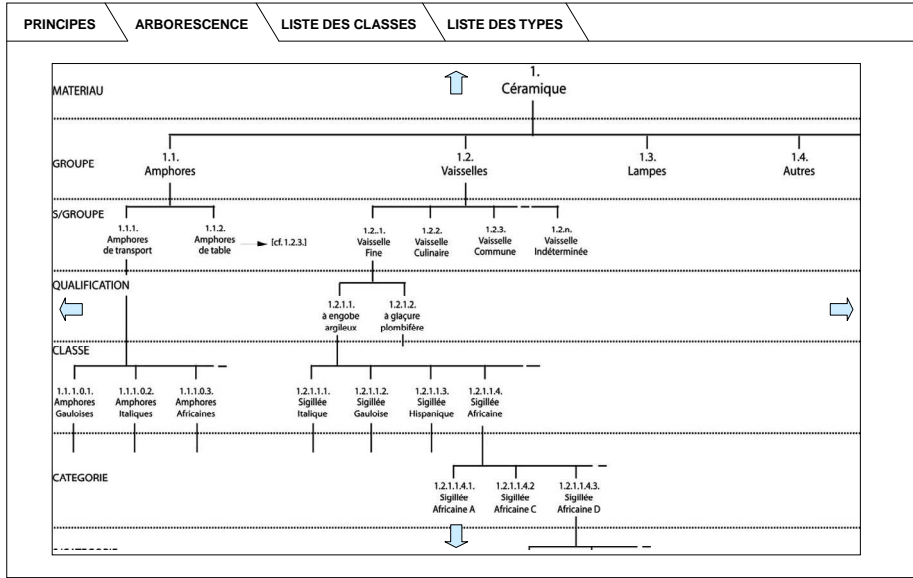
Principes de la classification :

wwwwww
 wwwwww
 wwwwww

wwwwww
 wwwwww
 wwwwww
 wwwwww
 wwwwww

wwwwww
 wwwwww
 wwwwww

wwwwww
 wwwwww
 wwwwww



c'ramo pôle **Prototype d'Encyclopédie Céramologique en Ligne** [F] [UK]

← ACCUEIL CLASSIFICATION BIBLIOGRAPHIE CONTEXTES RECHERCHER →

PRINCIPES ARBORESCENCE LISTE DES CLASSES LISTE DES TYPES

Trier par : ordre alphabétique
fonction
Amphore Af aire de production
période de production

Amphore de Bétique				
Amphore de Cnide				
Amphore de Cos				
Amphore Egyptienne				
Amphore Italique				
Etc.				

c'ramo pôle **Prototype d'Encyclopédie Céramologique en Ligne** [F] [UK]

Retour à la Liste des Classes Voir l'Arborescence Voir les Sous-Classes [9] Voir les Types [201] Voir les Exemplaires [1249]

“[céramique] Sigillée Africaine”

= "Late Roman A/B ware" (Waagé 1948) ; "African Red Slip ware" [ARS] (Hayes 1972) ; "CLAIR A/C/D" (Dicoce)

- **Description** [+]
www.....
[Vaisselle](#) / [Table et Service](#)
- **Pâte, matrice** [+]
www.....
[Non Calcaire riche en Fer](#) / [Analyses pétrographiques](#) [+]; [Analyses géochimiques](#) [+]
- **Pâte, dégraissant** [+]
www.....
[Quartz éolien](#) ; [Microfossiles](#) ; [Autres](#) / [Analyses pétrographiques](#) [+]
- **Façonnage** [+]
www.....
[Tourné](#) ; [Moulé](#)
- **Traitement de surface** [+]
www.....
[Engobé](#) / [Analyses géochimiques](#) [+]
- **Cuisson** [+]
www.....
[Monocuisson](#) / [Mode C \(mouffée\)](#) / [Cassettes](#)
- **Décor** [+]
www.....
[Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#) ; [Ardre](#)

Annexe 3 :
Projet de tableau d'équivalence
des appellations de formes
Version 1 (21/09/10)

Sources :

- Balfet (H.), Fauvet (M.-F.), Monzon (S.) dir - *Lexique plurilingue pour la description des poteries*. Paris, CNRS, 1988.

- Bats (M.) - Remarques finales. *In* : Bats (M.) dir. - *Les céramiques communes de Campanie et de Narbonnaise (1er s. av. J.-C. - 11e s. ap. J.-C.). La vaisselle de cuisine et de table*. Actes des journées d'étude (Naples, 27-28 mai 1994). Naples, Centre Jean Bérard, 1996, pp. 481-484.

grec	latin	morphologie	proportions	français	synonymes	anglais	pictogramme	allemand	italien	espagnol
?	<i>patina</i>			plat à feu					piatto	
<i>lopas</i>	<i>patella</i>		D. ouverture = 2 à 4 x H.	faitout		casserole			tegame	
<i>caccabé</i>	<i>caccabus</i>		D. ouverture = 3/4 à 2 x H.	marmite		cooking pot			pentola	
<i>chytra</i>	<i>olla</i>			pot		pot		Topf		
<i>tagenon</i>	<i>sartago</i>			poêle		frying pan			padella	
				casserole		single handle cooking pot				

				plat		large plate		grosser Teller	piatto grande	plato grande
				assiette		plate		Teller	piatto	plato
				écuelle		shallow bowl		Schale	scodella	cuenco, escudilla

				coupe					coppa	copa
				coupelle					coppella	
		section de sphère		bol		bowl		Napf	ciotola	tazón, escudilla honda, cuenco
				jatte		basin		Schüssel		
				bassin(e)		basin				
				gobelet		beaker		Becher		
				jarre		jar				
				cruche		jug				

				pichet		jug				
				broc		jug				
				bouteille		bottle				
				flacon		flagon				
				gargoulette		spouted jug				
				bouilloire		cattle				
				mortier	bol à listel	flanged bowl				
				couvercle		lid				
				bouchon		stopper				